



## فرایند بوداپست

سند استراتژیک پیرو پذیرش  
"تعهدات استانبول در رابطه با  
شراکت جاده ابریشم در زمینه  
های مهاجرت و دعوت به اقدام  
– یک برنامه پنج ساله"

همراه با برنامه پیاده سازی این دعوت به اقدام

پیش نویس دسامبر 2019

Funded by

Chair

Co-Chair



Secretariat



## پیش زمینه



ترکیه، به عنوان رئیس این دیالوگ، در فوریه 2019 از ششمین کنفرانس وزرای فرایند بودابست میزبانی کرد. پس از آخرین بیانیه سیاسی پذیرفته شده در سال 2013، وضعیت مهاجرت در منطقه جاده ابریشم و اروپا نیازمند یک تعهد سیاسی مجدداً تأیید شده بود که به شکل قدرتمندتری بر اقدامات و منابعی متمرکز شود که به اولویت های کوتاه مدت و بلندمدت می پردازند.

این امر منجر به پذیرش "تعهدات استانبول در رابطه با شراکت جاده ابریشم در زمینه مهاجرت" شد. این بیانیه سیاسی توسط برنامه عملیاتی "دعوت به اقدام – یک برنامه پنج ساله" تکمیل شد که 41 مورد نیازمند رسیدگی را زیر هر یک از شش هدف اولویت دار پذیرفته شده در بیانیه 2013 استانبول<sup>1</sup> فهرست کرده است. نزدیک به 40 کشور شرکت کننده و نمایندگان سازمان های مربوطه در فرایند بودابست، در حضور کمیساریای مهاجرتی، امور داخلی و شهروندی اروپا در موارد ذیل تصمیم گیری کردند:

- اقدام هماهنگ جهت پذیرش و اجرای برنامه پنج ساله پیوست شده "دعوت به اقدام"، متعاقب اهداف اولویت دار بیانیه وزرای استانبول.
- به اجرا در آوردن تعهدات کلیدی جهت تضمین مهاجرت امن، منظم و متعارف در طول مسیرهای جاده ابریشم.

"تعهدات استانبول" با بکارگیری پنج تعهد کلیدی بر تضمین مهاجرت امن، منظم و متعارف تمرکز دارد: شراکت، مدیریت جامع مهاجرت، احترام به حقوق بشر بین المللی و آزادی های اساسی، حفاظت از آن و اجرای کامل آن، حمایت و همبستگی و دانش.

"دعوت به اقدام – برنامه پنج ساله" چهارچوب کلی همکاری کشورهای شرکت کننده در فرایند بودابست را برای پنج سال آینده تنظیم می کند. این دیالوگ در فعالیت ها، جلسات، پروژه ها یا اقدامات بعدی خود از 41 مورد اقدام فهرست شده به عنوان اصل اساسی استفاده خواهد کرد.

1 فرایند بودابست مصادف با بیستمین جشن سالگرد تأسیسش در 2013 شاهد نقطه عطف مهمی بود هنگامی که بیانیه وزاری استانبول مربوط به شراکت جاده ابریشم در زمینه مهاجرت، در جریان پنجمین کنفرانس وزیران در ترکیه، اتخاذ شد. منطقه جاده ابریشم شامل افغانستان، ایران، بنگلادش، پاکستان و عراق است.

## هدف

**هدف کلی** این سند استراتژیک ارائه اطلاعات در رابطه با چگونگی پیاده سازی فعالیت ها زیر چتر فرآیند بوداپست است که به اقدامات فهرست شده در سند دعوت به اقدام پاسخ دهد. این استراتژی فعالیت های انجام شده در ارتباط با دعوت به اقدام را در سه ستون جداگانه تقسیم بندی کرده و یک ابزار یادگیری نتیجه گرا پیشنهاد می کند. برنامه پیاده سازی به همراه فهرستی از فعالیت های مربوط به این سه ستون در بخش پایانی عرضه شده است.

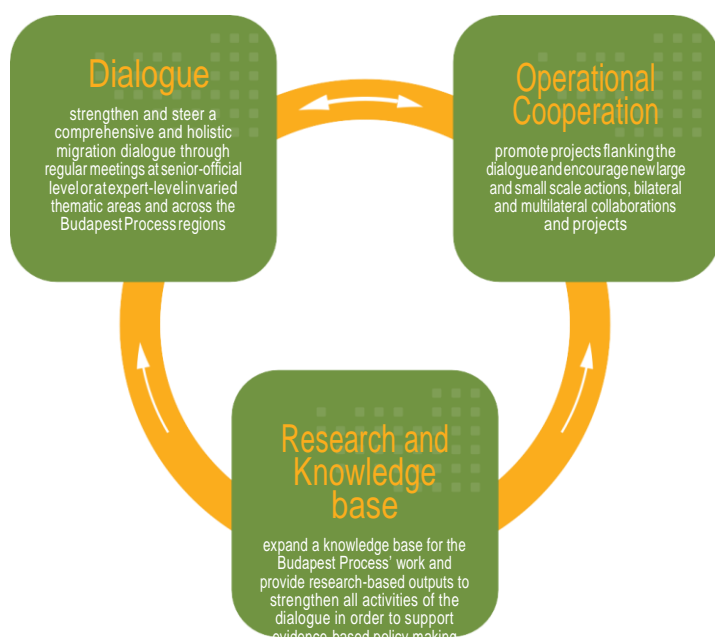


**1 برنامه عملیاتی:** پذیرش "دعوت به اقدام" در کنار بیانیه سیاسی "تعهدات استانبول"

**41 اقدام زیر 6 هدف اولویت دار:** 1) مهاجرت نامنظم 2) مهاجرت و تحرک 3) همگرایی 4) مهاجرت و توسعه 5) تجارت انسان 6) حفاظت بین المللی

**3 ستون برای پیاده سازی برنامه عملیاتی:** 1) گفتگو 2) همکاری عملیاتی 3) اساس علمی و تحقیقاتی

## شرح ستون های پیاده سازی



**گفتگو:** تقویت و هدایت یک گفتگوی مهاجرتی جامع از طریق دیدارهای منظم در سطح مقامات عالی و یا کارشناسان در موضوعات گوناگون و در سراسر منطقه فرآیند بوداپست.

**Commented [41]:** Dialogue

**همکاری عملیاتی:** تشویق پروژه های مربوط به این گفتگو و اقدامات در سطوح کوچک و بزرگ، همکاری و پروژه های دو و چند طرفه.

**Commented [42]:** Operational Cooperation

**پایه علمی و تحقیقاتی:** توسعه یک پایه علمی برای فرآیند بوداپست و تهیه نتایج تحقیقاتی جهت تقویت تمامی فعالیت های این گفتگو در راستای حمایت از سیاست گذاری بر مبنای شواهد علمی.

**Commented [43]:** Research and knowledge base

## 1. گفتگو

**دیدارهای مقامات عالی** کشورها هر سال یک بار با ریاست مشترک ترکیه و مجارستان برگزار می شود. این دیدارها گفتگو را هدایت کرده و فعالیت های مربوط به پیاده سازی در طول سال را مرور می کند. این دیدارها همچنین فرصت مرور فعالیت پروژه های مربوط به این گفتگو و هزینه های سالیانه را فراهم می آورد.

**دیدارهای کارگروه** بسته به اولویت های استراتژیک، معمولاً سالانه دو تا سه بار و به ریاست رئیس کارگروه مربوطه و با حمایت ریاست و دبیرخانه فرآیند بوداپست برگزار می شوند. **سه کارگروه منطقه ای** (منطقه جاده ابریشم، منطقه دریای سیاه و منطقه جنوب شرق اروپا) در حال حاضر از مقامات ارشد فرآیند بوداپست حمایت می کنند. دیدارهای کارگروه منطقه ای بر شش هدف اولویت دار و فعالیت های مربوط به آن ها که در "دعوت به اقدام" ذکر شده، متمرکز شده است. این دیدارها فرصتی است برای به اشتراک گذاشتن روش های کارآمد، مباحثه در مورد استانداردهای مشترک و تلاش در جهت توسعه بیشتر طرح ها و نتایج مشخص بر اساس نواحی دارای اولویت ذکر شده در "دعوت به اقدام".

## 2. همکاری عملیاتی

همکاری عملیاتی حیاتی است و در درجه اول بر **فعالیت ها در منطقه جاده ابریشم** تمرکز دارد. منطقه های دریای سیاه و جنوب شرق اروپا نیز ممکن است به عنوان بخشی از مسیرهای مهاجرتی در این فعالیت ها داخل شوند. همکاری عملیاتی شامل **فعالیت های ظرفیت سازی** (مشاوره های تخصصی، تبادلات میان همتایان، جلسه های آموزشی، کارگاه های تکنیکی، بازدید های آموزشی و غیره) است که توسعه داده شده و پیاده سازی خواهند شد. **بعلاوه، در منطقه جاده ابریشم پروژه های جدید که مربوط به دعوت به اقدام می باشند بر اساس نیاز ها و یافته های فعالیت های در دست اقدام زیر چتر فرآیند بوداپست توسعه خواهند یافت.**

هم اکنون، دو پروژه ذیل در رابطه با فرآیند بوداپست در حال اجرا در کشورهای حوزه جاده ابریشم است:

- **"بهبود مدیریت مهاجرت در منطقه جاده ابریشم"**<sup>2</sup> (12 میلیون € / 2017-2021) که بودجه آن توسط اتحادیه اروپا تأمین می شود: این پروژه بر اساس پروژه و طرح های پیشین<sup>3</sup> مربوط به فرآیند بوداپست طراحی شده و بخش قابل توجهی از بودجه این گفتگو را تأمین می کند (به "بخش بودجه" رجوع کنید). این پروژه همچنین میزان کنترل مهاجرت و توانایی تحرک را بهبود بخشیده و فرآیند بوداپست را بوسیله طرح های مشخص از جمله تأسیس مراکز ارائه خدمات بیشتر به مهاجران (MRCs)، مرکز ظرفیت سازی جاده ابریشم، حفاظت از حقوق مهاجران (MIGRA.P) و ادامه طرح همکاری منطقه ای در اجرای قانون در ارتباط با مهاجرت نامنظم، قاچاق مهاجر و تجارت انسان (RELEC) عملیاتی می کند.
- **"مدیریت یکپارچه مرزها در کشورهای جاده ابریشم"** (12 میلیون € / 2019-2022) که بودجه آن توسط اتحادیه اروپا تأمین می شود: مدیریت یکپارچه مرزها در کشورهای جاده ابریشم که بودجه آن توسط

2 اطلاعات بیشتر در: <https://www.budapestprocess.org/migration-in-the-silk-routes/148-improving-migration-management>

3 **Silk Routes Partnership** "پروژه شراکت جاده ابریشم" (4 میلیون € / 2014-2017) تأمین بودجه توسط اتحادیه اروپا، مجارستان (شریک اصلی)، بلغارستان، پادشاهی متحده بریتانیا، ترکیه، هلند، سوئیس، سوئد و نروژ.

"اقدامات تطبیقی در مدیریت مهاجرت در منطقه جاده ابریشم" (~200.000 € / 2013-2014) تأمین بودجه توسط پادشاهی متحده بریتانیا - "تقویت همکاری در زمینه مهاجرت در منطقه جاده ابریشم" (~620.000 € / 2011-2013) تأمین بودجه توسط ترکیه، هلند، سوئیس، سوئد و نروژ.

اتحادیه اروپا تأمین می شود و بر پایه پروژه "بهبود مدیریت مهاجرت در کشورهای جاده ابریشم" که بودجه آن نیز توسط اتحادیه اروپا تأمین می شود، بنا شده است. این پروژه در صدد حمایت از کشورهای منطقه برای پدید آوردن سیستم های مدیریت مرزی کارآمد و موثر و به دنبال آن، تقویت ظرفیت مقامات این کشورها در مبارزه با مهاجرت نامنظم، تشویق مهاجرت امن و افزایش تجارت و رفاه در طول مرزها است. جلسات آموزشی با موضوع مدیریت مرزی موثر و شناسایی مدارک مسافرتی نمونه هایی از فعالیت های برنامه ریزی شده هستند.

### 3. پایه علمی و تحقیقاتی

برای کسب اطمینان از کیفیت بالای نشست های برگزار شده و اقدامات عملیاتی در منطقه، فرآیند بوداپست نتایج مبتنی بر شواهد ارائه می دهد. جدا از تولید مقالات پس زمینه ای و ارائه های مربوط به دیدارها، از این قالب ها نیز استفاده خواهد شد: جلسات توجیهی سیاسی، جلسات توجیهی تحقیقاتی، ویدیوها، پروفایل کشورها، دستور العمل ها، آموخته های گذشته، دستاورد های آکادمیک، نظر کارشناسان، مطالعات موردی، تمرینات نقشه برداری، مدیریت داده ها، پیشبینی در مورد گرایش های مهاجرتی و غیره.

## ابزار یادگیری مبتنی بر نتیجه

کشورها و سازمان های شرکت کننده در فرآیند بوداپست تعهد کرده اند که در طول پنج سال آینده، سلسله فعالیت هایی را با هدف حصول به شش هدف اولویت دار و 41 ماده مربوط به دعوت به اقدام به اجرا در آورند. کشورها و سازمان های شرکت کننده تصمیم بر گسترش دیدارها، فعالیت های ظرفیت سازی کوتاه مدت، پروژه ها و تولیدات مبتنی بر پایه های علمی دارند تا بدین وسیله بتوانند جهت پیشبرد این گفتگو شواهد قابل دسترس را توسعه ببخشند. در راستای حمایت از دعوت به اقدام، دبیرخانه فرآیند بوداپست قصد بر توسعه یک "ابزار یادگیری مبتنی بر نتیجه" با هدف تضمین یادگیری و بازخورد مداوم از فعالیت های میدانی و همچنین تعقیب و ارزیابی نتایج دارد.

این دبیرخانه قصد دارد که این ابزار را در نیمه نخست سال 2020 و در پنج مرحله بسازد. این مراحل شامل توسعه و تصفیه این موارد است:

1. نقشه از پروژه های میدانی "مربوط به جاده ابریشم"
2. نتایج و خروجی های مناسب و نشانگر های S.M.A.R.T. 4 متعلق به هر یک از اهداف اولویت دار که به هر کدام از فعالیت ها اختصاص داده شوند.
3. یک برنامه پیاده سازی ابزار
4. یک برنامه بازخوردی جهت به اشتراک گذاشتن و یادگیری از این شاخص ها

5. گزارش نتایج و آموخته ها برای تصمیم گیری آگاهانه در مورد دعوت به اقدام و اولویت های گسترده تر جاده ابریشم در آینده.

از آنجا که این ابزار باید هم آموخته های میدانی و هم اولویت های در حال تکامل این گفتگو را بازتاب دهند، دبیرخانه احتمالاً آن را به صورت سالانه به روز رسانی خواهد کرد. این گروه، اجراهای نوید دهنده و موثر در راستای اولویت های دعوت به اقدام را بوسیله این ابزار گرد هم آورده و سپس این آموزه ها را جهت ارتقا و متمرکز کردن همین ابزار بکار خواهد گرفت.

## بودجه



**اتحادیه اروپا** از طریق پروژه فعلی "بهبود مدیریت مهاجرت در منطقه جاده ابریشم" (12 میلیون € / 2021-2017) از **این گفتگو حمایت می کند**. بودجه اختصاص داده شده به بخش گفتگو حدود 1.7 میلیون یورو برای چهار سال می باشد. پروژه "مدیریت یکپارچه مرزها در کشورهای جاده ابریشم" (12 میلیون € / 2022-2019) که بودجه آن نیز توسط اتحادیه اروپا تأمین می شود، در تأمین بودجه فعالیت های مربوط به این گفتگو نیز سهم دارد.

به علاوه، یک ویژگی منحصر به فرد گفتگوی فرآیند بودابست این است که بخشی از بودجه آن توسط کمک های داوطلبانه دوطرفه به ارزش تقریبی 200.000 یورو تأمین می شود.

میزان کنونی بودجه دوطرفه، بخشی از هزینه دیدارهای کارگروه و دیدارهای مقامات ارشد را دربر می گیرد. پیش بینی می شود که اهدا کنندگان کمک مالی در سال آینده نیز به میزان سابق کمک نمایند. اهدا کنندگان کمک مالی در سال های گذشته عبارتند از: ترکیه، مجارستان، سوئیس، لهستان، نروژ و فنلاند.

با اینحال، اجرای طرح "دعوت به اقدام" خارج از ساختار بودجه فعلی که عمده‌تاً توسط اتحادیه اروپا تأمین می شود **نیازمند تأمین مالی بیشتر** است. این کمک های اضافی در کنار کمک های دوطرفه اهدا کنندگان افزایش خواهد یافت.

## برنامه پیاده سازی



این "برنامه پیاده سازی منعطف و غیر الزام آور است. این برنامه بر اساس مشورتهای انجام گرفته توصیه هایی را در مورد فعالیت ها ارائه می کند و می توان آن را طبق اولویت کشورها به صورت سالانه بازبینی کرد. کشورها و سازمان های شرکت کننده می توانند توصیه ها و یا درخواست های پیش بینی نشده خود را در طول بازه زمانی پیاده سازی (2014-2019) ارائه کنند.

- گفتگو
- همکاری عملیاتی
- پایه علمی و تحقیقات

هدف اولویت دار	اقدام	جدول زمانی مشخص	نظرات
جلوگیری از و مقابله با مهاجرت نامنظم، تسهیل بازگشت و سازگاری مجدد مهاجران نامنظم و مبارزه با شبکه های جرم مشغول در قاچاق مهاجر	1.1 دیدارهای موضوعی در مورد بازگشت و سازگاری مجدد و پایدار: بهترین اقدامات و موخته ها	2020	مرتبط
	1.2 دیدارهای موضوعی در مورد بازگشت و سازگاری مجدد: چه اقداماتی موثرند و چه اقداماتی ناموثر	2020	
	1.3 دیدار کارگروهی/دیدار موضوعی در مورد نبود کردن شبکه های قاچاق مهاجر و تجارت انسان با حضور کارشناسان اجرای قانون: فنون تحقیقاتی، رمزگشایی اتلانتین قاچاقچیان	2020	یا BS RWG برای همه ربط به PG 5
	1.4 آموزش و فعالیت های ظرفیت سازی در زمینه امنیت مدارک مسافرتی	2021	تقریباً توسط پروژه جاده ابریشم اتحادیه اروپا پوشش داده شده است
	1.5 سازمان دادن یک سفر آموزشی برای مقامات ارشد مسئول از حفاظت مرزها و پیشگیری از مهاجرت نامنظم به کشور های منطقه بالکان	2021	رجوع کنید به BS RWG / RWG
	1.6 پروژه ای با شراکت سازمان های مجری قانون در کشور های جاده ابریشم به منظور توسعه استراتژی های ملی برای مقابله با مهاجرت نامنظم از طریق تدارک ظرفیت سازی در سطوح داخلی و منطقه ای	2022-2024	پیکیری هر دو پروژه جاده ابریشم اتحادیه اروپا
	1.7 ارزیابی نیازهای اولیه کشورهای مبدأ در رابطه با فرصت های معیشتی برای بازگشت داده شدگان	2020	ربط به PG 4



	1.8	جلسه در مورد هماهنگسازی استانداردهای مشترک کارگروه منطقه‌ای در خصوص شناسایی مهاجران نامنظم در جنوب شرق اروپا	2023	RWG را ببینید
--	-----	--	------	---------------

بهبود سازمان دهی و شرایط برای مهاجرت و تحرک منظم	2.1	دیدار تخصصی با هدف توسعه مهارت ها و تطبیق و اعتباربخشی، بررسی نیاز های تشخیصی و مجوزی و تبادل تجربیات میان کشورها	2021	مرتبط با SR RWG
	2.2	خلاصه تحقیقاتی: چگونه می توان توسعه توانمندی ها را تشویق کرد؟ روش های موفق	2021	
	2.3	دیدار کارگروهی در مورد مهاجرت کاری و ارزیابی مسیر های قانونی مهاجرت	2020	جمع SR + BS RWG
	2.4	دیدار تخصصی با هدف کشف ارتباط بین تسهیل ویزا / تحرک برای مسافران دارای حسن نیت با بازگشت/بازپذیرش	2023	
	2.5	صدای کارشناس: نقش بخش خصوصی در تشویق و ترویج مسیر های قانونی و تحرک کاری چیست؟	2020	
حمایت از سازگاری مهاجران و مقابله با تبعیض، نژادپرستی و بیگانه هراسی	3.1	افزایش آگاهی در مورد روش های مقابله با بیگانه هراسی، نژادپرستی و تعصبات مشابه	2022-2024	مرتبط
	3.2	دیدار موضوعی در مورد سازگاری مجدد و بررسی اجمالی دیدگاه های ملی	2023	
	3.3	سازگاری: مقاله پس زمینه ای، آموخته ها از تجربیات اروپا و بررسی موردی با موضوع مهاجرت از مسیرهای جاده ابریشم	2023	
	3.4	تشویق همکاری بین شهرها از راه تبادل معلومات بین آنها بوسیله گروه های متمرکز و ترتیب بازدیدهای آموزشی بین شهرداری ها	2022	
تثویت اثر مثبت مهاجرت بر توسعه، هم در کشورهای مبدأ و هم در کشورهای مقصد	4.1	کارگاه موضوعی در کنار بخش مالی/بانکی و دیاسپورا برای بررسی راه های دسترسی به امکانات مالی، از جمله انتقال حوالات به صورت کارآمد تر	2021	مرتبط با SR RWG
	4.2	تعیین محل استقرار دینفعان دیاسپورا در اروپا برای کشورهای جاده ابریشم و کانال های حواله پول	2021	
پیشگیری و مبارزه با تجارت انسان، رسیدگی به علل ریشه ای آن و ارائه حفاظت مناسب از حمایت از قربانیان	5.1	دیدار کارشناسانه در مورد تبادل بهترین روش های مربوط به شناسایی و حفاظت قربانیان تجارت انسان در منطقه جنوب شرقی اروپا	2022	مرتبط با RWG مشاهده شود
	5.2	توجه تحقیقاتی: در مورد شناسایی و حفاظت از قربانیان تجارت انسان در منطقه جنوب شرقی اروپا	2022	
	5.3	دیدار موضوعی در مورد شناسایی و کمک به قربانیان تجارت انسان از جمله در جنبه های مربوط به فرهنگ و جنسیت	2022	
	5.4	آموزش مأمورین رسیدگی کننده به موضوع تجارت انسان در سطح ملی و فراملی	2023	

ترویج حفاظت بین المللی و احترام به حقوق پناهندگان، همگام با استانداردهای بین المللی	6.1	دیدار موضوعی در مورد ترویج رویکردی مبتنی بر حقوق برای گروه های آسیب پذیر در حال مهاجرت، از جمله کودکان بدون همراه	2021	مرتبط
	6.2	بررسی موردی گروه های آسیب پذیر در حال مهاجرت از جمله کودکان بدون همراه	2021	
	6.3	دیدار مشترک از مقامات پناهنجویی در منطقه جنوب شرقی اروپا جهت بهبود همکاری بین المللی در محافظت از افراد در حال مهاجرت	2020	RWG را ببینید
	6.4	دیدار تخصصی در مورد چگونگی تقویت همبستگی با کشورهای میزبان تعداد زیادی از پناهنجویان بویژه آنهایی که به مدت طولانی میزبان پناهنجویان هستند.	2023	SR RWG
	6.5	ترتیب یک بازدید آموزشی به اتحادیه اروپا با موضوع سیستم پناهنده‌گی شامل مراکز پذیرش: روش های موفق با رویکردی مبتنی بر حقوق	2023	RWG / SR RWG را ببینید
همگامی	7.1	دیدار موضوعی در مورد مدیریت داده های مهاجرتی و تحلیل برای سیاست های مهاجرتی مبتنی بر شواهد	2022	BS RWG و پذیرای همه شرکت کنندگان
	7.2	دیدار تخصصی در مورد پیش بینی و چشم انداز ژئوپلیتیک گرایش های مهاجرتی در پنج سال آینده	2022	
	7.3	دیدار موضوعی در مورد رسیدگی به علل ریشه ای مهاجرت	2023	
	7.4	دیدار موضوعی در مورد در نظر گرفتن جنبه های جنسیتی در سیاست گذاری مهاجرتی	2022	مرتبط با PG4
	7.5	تحقیق روی محرک های مهاجرت با تمرکز بر محرک های جدید از جمله مهاجرت به دلیل تغییرات اقلیمی	2023	
	7.6	پیاده سازی سیاست های مهاجرتی در کشورهای جاده ابریشم	2021- 2024	دنبال شده با پروژه جاده ابریشم
	7.7	سازمان دادن یک کارگاه تکنیکی و فنی برای مرور فناوری های نوآورانه (که در زمینه مهاجرت استفاده می شوند) و به اشتراک گذاشتن تجربیات در این زمینه	2022	
	7.8	پایه گذاری یک مرکز بین المللی برای تحقیق و همکاری در زمینه مهاجرت در راستای تقویت مدیریت مهاجرت در منطقه های فرآیند بوداپست به صورتی مکمل که ظرفیت های پایدار تحقیق و آموزش برای مقامات دولتی و بقیه سازمان های مربوطه در زمینه مهاجرت را ایجاد می کند.	2021- 2024	
	7.9	توسعه استراتژی های آگاهی رسانی و آگاه ساختن مهاجران در مورد مهاجرت امن و منظم و همچنین در مورد خطرات و عواقب مهاجرت نامنظم	در دست اقدام	مربوط به پروژه جاده ابریشم
	7.10	تسهیل همکاری بین کارگروه منطقه ای جنوب شرقی اروپا و کارگروه منطقه ای جاده ابریشم برای آغاز همکاری منظم در زمینه مهاجرت	2021	RWG را

	7.11	پشتیبانی از توسعه اولویت‌های مهاجرت کارگروه منطقه‌ای کشورهای جنوب شرق اروپا (دستور کار مهاجرت)	2022-2024	را RWG
--	------	--	-----------	--------